

Revista

Guerra

Director: Manuel Herminio Cisneros Zavaleta

Digitalizado por:

Asociación por la Cultura y la Educación Digital - 2014



TIERRA

Revista Mensual

DIRECTOR:

M. HERMINIO CISNEROS Z.

Información—Literatura—Arte—Ciencia

12 páginas.—500 ejemplares

Valor: 20 Cts. número—Al año 2 soles

Dirección telegráfica: «TIERRA»

Oficina de Redacción y Administración:

Plaza de Armas No. 44 y 46.

AÑO I.

AMBO—(PERÚ)—JULIO Y AGOSTO DE 1938

Nos. 7 y 8.

Carta Abierta

Clodoaldo Alberlo Espinoza Bravo y el planteamiento de la celebración del cincuentenario de la muerte de Domingo Faustino Sarmiento

Jauja, 26 de junio, 1938.
Señor don
Herminio Cisneros Z.,
director de «Tierra»,
Ambo.

Mi estimado colega:

Por el mensuario de la dirección, correspondiente al mes en curso, me he informado de que el escritor don Pastor del Río presentó una moción en enero de 1938 ante el Concejo Directivo de la ASOCIACIÓN DE ESCRITORES Y ARTISTAS AMERICANOS, que funciona en la Habana, demandando la celebración continental del Cincuentenario de la muerte de don Faustino D. Sarmiento. Moción aprobada el 18 de marzo del presente año por la actitud del, escritor cubano Pastor del Río como del Comité Directivo de la A. E. A. A. es dig-

na de aplauso. I, en el caso mío es aún más justificable el aplauso por el hecho, como será de su conocimiento, de que fui el que plantié, con un año de anterioridad, con mi estudio: «Ante el Cincuentenario de Faustino Domingo Sarmiento», la celebración continental de esta efemérides en América toda. (Véase «La Crónica», No. extraordinario de Julio de 1937; «El Espectador Habanero», «La Nueva Democracia», de septiembre del mismo año y otras Revistas del Nuevo Mundo). Me congratulo, sinceramente, que la República hermana, Cuba, haya asumido la actitud predicha. Mi congratulación no tiene ningún sentido de interés personal; tiene un sentido cultural, eso es todo.

Quiero, pues, exteriorizar mi felicitación y mi alborozo inte-

lectual al ponente de la moción y a la entidad aludida, por el mismo mensuario «Tierra» que ha cumplido, oportunamente, con informar a la masa pensante peruana lo realizado en Cuba. Sería conveniente que este mismo plan siguiera Ud. con respecto a los acuerdos realizados y que se realizan, en América, para celebrar como es debido el primer Cincuentenario del eminente Sarmiento, figura no sólo de Argentina sino de toda América. No debo terminar esta carta abierta sin felicitar, también, a Ud. por la forma como su Revista se apresta a tributar su homenaje al autor de «Facundo».

Su atto. y S. S.

Clodoaldo A. Espinoza Bravo.



Cuzco, julio 23 de 1938.

Señor Hermínio Cisneros.

Ambo.

Distinguido amigo:

Le acuso recibo, y al mismo tiempo le agradezco del envío que Ud., me hace, de su revista "Tierra". Aplaudo su fervor nativista y el hecho de publicar en su revista, fragmentos del Huamánpuma de Ayala, el gran cronista indio que honra al Perú, y glorifica el valor autóctono de América. Yo siempre fui, un sincero y ferviente admirador del cronista indígena. Tengo escrito desde hace tiempo, una semblanza de Huamánpuma, hecho sobre el informe del Dr. Ricard Pictschann. Mi coodepartamentano el gran pintor Francisco González Gamarra, ha hecho un medallón interpretativo de la efígie de Huamánpuma al óleo. Cuando estuve de diputado, siempre libre e independiente y jamás ministerial, hice alguna vez una gestión en los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Instrucción, para la publicación por cuenta del Estado de la crónica de Huamánpuma. Mis gestiones les pareció, seguramente, una cosa lírica sin importancia para el practicismo materialista de nuestros hombres, y la cosa se quedó como si nada. En efecto, Huamánpuma nada tenía que ver, con nuestras oficinas de instrucción, ni con nuestras casacas diplomáticas. Pues si en el Perú, aparte de Julio C. Tello y algunos otros que se ocupaban de Huamánpuma, a los demás nada les importaba. Pero los hados, no están de más ni menos el conocimiento científico que poseen algunos hombres, que siendo aún extranjeros, sienten inquietud universal por las cosas que valen en nuestra América. Pues Monsieur Paul Rivet, y el Instituto de Etnología de París, han publicado la crónica de Huamánpuma, en edición Facsímil. Textos y dibujos, todo completo. Y lo que no ha hecho ningún gobierno en el Perú, ni las Cámaras Legislativas, ni el Ministerio de Instrucción, ni nuestras afamadas y empingorotadas Universidades, ni la Academia Histórica, ni nuestros millonarios; que son capaces de gastarse una fortuna en un cabaret, y atesorar en sus cuerpos la sífilis para ellos y

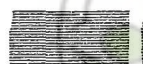
para sus descendientes, ha hecho un Instituto extranjero de París; es decir, el rescatar a nuestro indio historiador, y dar actualidad a su crónica, sacándolo de los empolvados archivos de un Museo dinamarqués. Yo no sé hasta cuándo, el Perú tendrá que ser revelado a sus hijos,



Interesantes sugerencias del escritor cuzqueño

Luis Velazco Aragón

sobre la obra de Huamán Poma de Ayala



por gente extranjera. Somos todavía colonos intelectuales del encomendarismo intelectual, cerrado y negativo de los de aquí. Hasta cuándo será necesario que un Markhan, que un Roimondi, que un Humbolt, que un Philip Ainsworth Means; sean los reveladores de América y los estructuradores científicos del Perú antiguo. Es verdad, tenemos hombres como Sebastián Barranca en las disciplinas científicas y literarias; folcloristas como Daniel Alomía Robles. Pero, en qué formas los hemos ayudado? En ninguna. Van arrastrando el peso de su talento y de su obra, heridos ya, en la vida como Robles. O mueren en la miseria, como el sabio Barranca. Como a los cartagineses nos gusta sacrificar leones....

Perdone esta digresión, amigo Cisneros. Y vamos a lo concreto. En 1939 se cumple, el cuatricentenario de la fundación o fundación de Huánuco, como dice mi amigo el poeta José Varallanos Cumplirá cuatrocientos años de vida, la ciudad del Huallaga y de los jirkkas en el valle del Huallaga. La ciudad de las águilas reales y de los leones, como dice Huamánpuma. Pues una de las for-

mas de honrar ese cuatricentenario, según mi opinión, e invoco el nombre de huanuqueños como Ezequiel S. Ayllón, Noé M. Castillo, José Varallanos, Saturnino Vara Cadillo y otros, sería que el Municipio de Huánuco o alguna otra institución, o la Comisión del cuatricentenario, publicaran una edición de la obra de Huamánpuma de Ayala, titulada "Nueva crónica y Buen Gobierno", accesible al público para su conocimiento, hecha en el castellano actual, como se van haciendo con los fragmentos que Ud. publica en su revista "Tierra". Esta edición puede ser acompañada, por fotografías de los dibujos. Pero si así no pudiera hacerse, por lo menos debe publicarse el texto completo para su conocimiento. Pues la edición de Paris, de Rivet, está hecha en facsímil, y como tal, es cara, y solo está al alcance de los bibliófilos o de los pudientes. Si esta idea que yo propicio, la hiciera el Concejo Municipal de Huánuco; o cualquiera otra institución de allí, de haber hecho por Huamánpuma y por la cultura de América, lo que no ha hecho ningún gobierno, ni ninguna Universidad del Perú. Si ello no fuera hacedero, usted mi querido Cisneros, puede aumentar el número de páginas, de su revista "Tierra" y comenzar a dar, como suplemento de ella, así en papel corriente, capítulo por capítulo, la obra de Huamánpuma; así habría cumplido Ud. su deber de peruano y de periodista, haciendo conocer la obra del indio rebelde y formidable, que en medio de la censura, de la Inquisición y de la época, señaló con su dedo cauterizante de hierro encendido, como dibujante y como historiador nuestro medioevo colonial. Así señaló él, con contextura de roca andina su época, su tiempo y el encomendarismo colonial, que solo ha cambiado con el jaquet republicano, su vestimenta de entonces.

Lo agrade y lo abraza su amigo y S. S.

Luis Velazco Aragón.

Dirección:

Cuzco.

Santa Catalina Ancha 41.

Juan M. Maraví: Maestro y Líder

(PARA LA REVISTA «TIERRA», DE AMBO)

El Magisterio Nacional ha sufrido una pérdida deplorable con la desaparición de Juan Maraví, fallecido en Huancayo, el 11 de Junio del presente año.

La vida de Juan Maraví, es pródiga y fecunda en la acción. Se inicia como modesto empleado de la Compañía Americana, en Oroya; allí sus cualidades le conquistan una posición espectral entre sus jefes. El obrerismo, justipreciando la integridad de su carácter, le consagra su líder, y él responde con eficacia a la designación de sus compañeros.

Hasta este instante sólo vemos en Maraví, el hombre de trabajo que se suma entusiasta al movimiento de los suyos y sacrifica su posición, conquistada penosamente tras muchos años de trabajo constante y se entrega a la causa santa del obrerismo, poniendo en ella fe, entusiasmo y corazón.

Pero, su fuerte personalidad de Maestro no se resigna a permanecer inerte, inactiva, por más tiempo, y se manifiesta pujante con la fundación de la Escuela Nocturna, para obreros en Smelter, que la dirige con acierto.

Años más tarde lo hallamos militando en aquél otro sacerdocio al que acuden los hombres de acción: el Periodismo. Desde su vocero «Tic-Tac» realiza campañas de bien social, entre otras la defensa ardorosa de los intereses de la futura Provincia de Concepción. Después funda y dirige «El Paria», órgano de combate y, desde sus columnas fustiga valientemente los abusos de la Compañía Americana. Pero estas reacciones viriles, un tanto insólitas en el concepto de los omníscios y plaudentes, que son los más, tenía que traerle las consecuencias inevitables, necesarias si se quiere, para los pocos que atesoran inquietudes tan hermosas; estas consecuencias son, entre otras, la represión brutal traducida en la prisión y Maraví, sufrió es-

tóicamente una de 60 días, con la consiguiente incomunicación, en una de las Celdas de la Intendencia de Lima.

Retorna a sus actividades de Maestro, como profesor fundador de la Escuela Normal de Huancayo y Profesor del Colegio Nacional de Sta. Isabel. En este período sorprende a los técnicos infelices, con la publicación de dos Metodologías que lo revelan como hombre estudioso. Llamado al Magisterio Oficial Primario, desempeña las Inspecciones de Ica, Ayacucho y la de Lima, todas ellas con austeridad y celo ejemplares.

La acción recia de Maraví se reduce porque en sus manifestaciones se destaca el afán de reincorporar en la conciencia magisterial, aquellos derechos ciudadanos que asisten a los maestros, aunque a fuerza de ignorarlos o negarlos por algunos interesados y a fuerza de resignarnos—los maestros—a vivir sin ellos, parezca que no los tenemos. Juan Maraví, combatió en forma efectiva, contra esa limitación de la personalidad del Maestro. Si como maestros aceptamos todos los deberes de los demás ciudadanos, debemos gozar, igualmente, de la plenitud de nuestros derechos, de la integridad de nuestra personalidad, sin amputaciones ni reservas humillantes. «Que lo profesional no mate nunca al Hombre que lleva o debe llevar dentro, todo individuo.»

Que la obra de Juan Maraví fué aquilatada en todo su valor ha sido una demostración elocuente su sepelio, al que acudieron numerosas personas, con verdadera unción religiosa. Antes de que la tierra ocultara sus restos se pronunciaron sentidos discursos por parte de sus compañeros los maestros; sus discípulos y también la prensa. Antes de un mes de su sentida desaparición el magisterio de Huancayo, en pleno, realiza una romería a la tumba del Maestro que—cumpliendo sus sa-

CHULUCK

Un rito fúnebre de algunos pueblos indígenas de Dos de Mayo

PARA LA REVISTA
«TIERRA» de
Ambo

En algunos pueblos de Dos de Mayo como Obas, o Ccáhuaj, Chavinillo, etc. que se levantan a uno y otro margen del río Marañón, pueblos donde se puede observar aun hábitos y costumbres interesantes para el estudio de la etnología y de la sociología de la región, subsiste una original costumbre fúnebre que no se practica en el resto de los pueblos indígenas de la provincia mencionada.

En el velorio del cadáver de persona adulta, cuando el canto de los gallos anuncia la media noche, la concurrencia conmovida por los resposos y sobre todo por el majestuoso y lúgubre *Ccápañ Hterro* cantado por todos en la lengua nativa a la vez que enardecida por las libaciones alcohólicas, se agita como reclamando algo importante que falta por realizar. Los rostros se tornan graves y las miradas inquietas dirigiéndose hacia los jóvenes parece decirles: «¿Cuál de ustedes se siente un verdadero hombre?».

Tal actitud sigue hasta que el más osado de ellos, avanzando hacia el centro de la habitación mortuoria, reclama que se le revista con una blanca túnica larga que por el talle se ciñe con un grueso *kipu* (cordón con nudos y termina por la cabeza en un amplio cucurucho. A este hombre que en vida se hace cubrir con hábitos funerarios para desempeñar una misión tradicional que no muchos pueden realizar, se le denomina *Chúluck*, palabra que, como *Ripan*, *Nupi*, *Yarupajáa*,

granda misión—supo ser en la tierra: LIDER Y MAESTRO.

CARLOS CASTILLO CÁRDENAS.

Huancayo—1938

y otras regionales cuyas etimologías son hoy desconocidas, parece ser vocablo superviviente de una lengua desaparecida que en remotas épocas probablemente se usó en la región.

Disfrazado de tal guisa, **Chúluck** sale sólo de la casa mortuoria con dirección al panteón y de paso, cumpliendo parte del ritual, toca a muerto las campanas, en el único campanario del pueblo, en forma tal que extremece el corazón del hombre más templado é indeferente. Después sigue hacia el panteón y una vez en él, anuncia su llegada mediante largos, estridentes y peculiares silbidos que cortan el aire lúgubramente provocando el aullido de los perros é infundiendo pavor en el ánimo de cuantos los oyen.

Luego de haber recojido en las fosas del cementerio dos ó más huesos humanos, emprende el regreso lanzando siempre los silbidos dichos y al cercarse a la casa mortuoria al acompañarlo de que hace producir a los huesos que lleva en las manos, sobre la marcha, emprende una danza que, sino fuese fúnebre, sería grotesca. Abre violentamente la puerta de la casa mortuoria, da un salto hasta el sitio donde yace el cadáver, del que luego se mofa mediante actos, gestos y palabras que, a los que no son del lugar, los parece cuando menos irreverentes.

Después **Chúluck** se vuelve hacia la concurrencia que permanece absolutamente silenciosa como si lo que va presenciando para ellos lo fuese un acto de una solemnidad trascendental. Sin distinción de hombres, mujeres ni niños, **Chúluck**, repite con los concurrentes cuanto hizo don el cadáver sin que nadie ose emitir una palabra o un gesto de protesta ante el acto más avanzado que pueda realizar, y si **Chúluck** nota alguna muestra de desagrado o de impaciencia azota con el **kípu** a las personas que no saben reprimir sus nervios.

El segundo canto de los gallos es el anuncio de que la misión de **Chúluck** ha terminado. El disfrazado se despoja de la túnica y es, desde entonces, uno de los pocos considerados por el pueblo como hombre de

LA AMERICA, A SARMIENTO

PARA LA REVISTA «TIERRA» DE AMBO.—PERÚ.

UN LIBRO Y UN CANTO

La Asociación de Escritores y Artistas Americanos acordó un Homenaje Continental a la memoria del gran pensador, sociólogo, educador y estadista **DOMINGO FAUSTINO SARMIENTO**; y, para disponer la mejor forma de verificar tal Homenaje, ha organizado una Comisión integrada por quienes suscribimos la presente Exposición

Al honrar la memoria de aquel hombre preclaro, la Asociación de Escritores y Artistas Americanos no sólo se han propuesto la exaltación particular de quien por sus merecimientos ha sido consagrado ya por la posteridad; ni ha querido limitarse tampoco a un acto fraternal hacia la patria argentina, cuya es la gloria de haberle dado cuna. Este Homenaje significa para la Asociación, fuera de los dos fines apuntados que por sí solos lo justifican un medio práctico de vitalizar con el realismo de los hechos la abstracción ideológica del Panamericanismo. Al escogerse a un hombre célebre de un país de América como objeto colectivo de estudio y como centro de glorificación, enfócanse las almas de los pueblos diversos sobre una sola mira, y, sin perder de vista cada una de sus patrias respectivas, se con-

tinentalizan sus conciencias, centralizadas por la mente y unificadas por el sentimiento.

En tal manera, la Comisión que integramos, queriendo a todo trance interpretar los elevados propósitos de la Asociación de Escritores y Artistas Americanos, tiene acordado que el Homenaje Continental a la memoria de **SARMIENTO** se realice en la siguiente forma:

1º.—Se editará un Volúmen que represente el juicio de todo el Continente acerca de tan ilustre personalidad. Ese Volúmen contendrá un estudio redactado por un alto escritor de cada país americano, para lo cual escogerá cada autor, como motivo sintético de estudio, alguna de las múltiples fases de **Sarmiento** o alguna de sus óptimas obras, de modo que la extensión de los trabajos se halle acorde con la limitación editorial (alrededor de 5,000 palabras cada uno).

2º.—Se editará un CANTO A **SARMIENTO**, obra poética escogida en concurso, en el que podrán tomar todos los poetas de América que así lo deseen. Los trabajos enviados al concurso no contendrán menos de doscientos versos, sin restricción de metro o rima. Cada trabajo debe venir suscrito por un pseudónimo y acompañado de un sobre cerrado y lacrado que contenga en su interior el nombre del poeta, y por fuera el pseudónimo con que el poema va suscrito. La admisión de los poemas quedará definitivamente cerrada el 15 de Agosto del presente año.

El Tribunal que escogerá el Poema que debe ser premiado, estará integrado por las personalidades siguientes: **Agustín Acosta**, Presidente; **Arturo Alfonso Rosello**, Secretario; **Drá Dulce Ma. Borrero de Luján**, **José Antonio Ramos** o **Hilarión Cabrisas**.

Los trabajos deberán ser enviados con esta dirección: **PASTOR DEL RIO**, Secretario General de la Asociación de Escritores y Artistas Americanos — Para el Concurso Poético SAR-

gran temple de alma, puesto que supo triunfar de la prueba en la que más de uno pierde la existencia en el panteón mismo sin duda por cierto de las fuertes y violentas emociones que se apoderan del alma humana frente al misterio de la muerte.

Los practicantes de este extraño rito dicen que **Chúluck** es la personificación de la Muerte, que viene a demostrar a todos, que ella no guarda respeto a ricos ni pobres, a chicos ni grandes, a hombres ni mujeres; de todos los que no ríe y se burla.

OCTAVIO ANCO—WILCA
1938.

MIENTO — O Reilly, 9, Habana, Cuba.

30.—Tanto la distribución del Volumen de juicios como la del poema impreso, se harán en solemne acto público, en el cual se verificará la entrega del Premio conferido, al poeta triunfador, en persona si asiste al festival, o al representante de su país en Cuba, caso de hallarse ausente. Dicho premio consistirá en Doscientos pesos en metálico y un Diploma Honorífico suscrito por el Presidente y por el Secretario de la Asociación de Escritores y Artistas Americanos. Tanto los juicios del Volumen como los Cantos Poéticos podrán ser redactados en cualquiera de los idiomas oficiales de América.

40.—Seguros nos hallamos de que este Homenaje será un éxito; de que la Gran América, que en cuatro idiomas piensa y canta, al enjuiciar en prosa y al exaltar en verso a un inmortal de la Argentina, lo sentirá como si fuera de todos, por que, al verificarlo, unirá sus fervores en un solo fervor y juntará sus pensamientos en una sola comprensión.

Habana Mayo 1938.

(Fdo) Juan J. Remos.— J. Butler Wright.— Antonio Sánchez de Bustamante.— Emilio Edwards Bello.— Santiago Argüello.— Eduardo M. Murga.— José Manuel Cortina.— Mario Alfonso Caballero.— Gonzalo Aróstegui Diego.— Vicente.— Tejera.— Osvaldo Valdés de la Paz.— Lucas A Córdoba.—Pastor del Río.

Peluquería "EL SOL"

DE

LUIS TAKANO

Servicio esmerado por especialistas en el ramo.
Herramientas y materiales absolutamente desinfectadas.
Este establecimiento por su limpieza es el preferido del público. Acuda Ud. y se convencera.

Perfumería, Pasamanería, Juguetes y otros artículos de alta novedad a los precios más bajos de plaza.

CALLE 2 DE MAYO No. 218—HUÁNUCO.

SUSCRIBASE A

EL ESPECTADOR HABANERO

"El Magacén de las Tres Américas"

(PUBLICACIÓN MENSUAL)

y tendrá derecho a los beneficios que ofrece el

CIRCULO INTERNACIONAL AMERICANISTA

Suscripción Anual: \$j. 3.00 (Moneda Cubana o U. S. Cy.)

Haga su remesa por Giro Postal o Bancario a la orden de:

EL ESPECTADOR HABANERO, Calle Obispo 69 HABANA,

CUBA

Luis Pinzás Picón

ABOGADO

Estudio: Calle 28 de Julio No. 141

HUÁNUCO

"La Defensa"

SEMANARIO INDEPENDIENTE E INFORMATIVO

DIRECTOR: J. MANUEL JAUREGUI CORNEJO.

Redacción y Administración: General Prado 130.

Apartado No. 59.

Huánuco—(Perú).

Textos escolares

Útiles escolares
Libretas escolares
Útiles de escritorio
Abarrotes

Carros Pullman, camiones y turismos para viajes a Lima é intermedios.

Solicite Ud. en la Casa Comercial de M. Herminio Cisneros Z. Plaza de Armas Nos. 44 y 46

AMBO

¿Qué hondo significado tiene el estatismo del indio mejicano, peruano y boliviano?

PARA LA REVISTA «TIERRA», DE AMBOS.—PERÚ.

Dedicado desde la República Dominicana, a los Hon. Sres. Presidentes Constitucionales de las hermanas repúblicas de México, Perú y Bolivia.

Una gran parte de la América nuestra, no ha podido o no ha querido darse cuenta exacta de la verdad; de la honda y trascendente significación del tan criticado y combatido estatismo de los indios mexicanos que viven en la Meseta Central y de los indios Peruanos y Bolivianos de la portentosa cordillera de los Andes.

Frente a frente a las interrogaciones y exclamaciones de las milenarias cimas de los Andes y del Valle de México; se siente la profunda impresión de algo más grande que viola los enigmas de un más allá.

Así como el clima y la alimentación contribuyen a formar las estructuras de las plantas y del hombre; así es necesario reconocer en las más amplias expresiones ocultistas, climatológicas y demográficas; que la austeridad de los indios es de una grandiosa interpretación, no comprendida aún por la inquietud de la llamada civilización occidental.

Los grandes generales, después de las batallas, favorecidos por la suerte (?), la estrategia o los errores del enemigo; han visto impasiblemente desfilar sus ejércitos victoriosos.

Los poetas, artistas y literatos curtidos en el duro trabajo; y en el cenit de la gloria, sin inmutarse, han escuchado los

resonantes aplausos de sus triunfos.

Los ignorantes se envalentonan; los enfermos se inquietan; la inferioridad alardea; los mediocres se vanaglorian de sí mismos y los non-plus-ultras del pensamiento, de las artes, las ciencias y de las bellas letras, generalmente, adolecen de tristes y desagradables complejos.

Todos viven bajo las llamadas sombras protectoras del progreso y de la civilización.

Todos pugnan, obstaculizan, se exhiben y se matan en su propio ambiente superior. (?)

Unos e los otros se esclavizan practicando la explotación del hombre por el hombre.

Pero, cuán distintos son los indios que incomprendidos, silenciosamente se sientan de frente a las montañas, en los recordos de los caminos o en las puertas de sus jacalos; escondiendo sus cabezas, bajo los ponchos y sus sombreros grandes de patate, como si desearan vivir en las sombras. Sombras, estatismo, quietud, ritmo con la sinfonía del gran todo; es el trascendental secreto de los indígenas de los Andes y de la Meseta Central del Valle de México.

Es necesario hacer una comparación de las apoteosis de los triunfos occidentales, que sólo adquieren ma y o r magnitud,

cuando se ven desde lejos; a la contemplación cercana de la reciedumbre de las esfinges de los bronces vivientes de nuestra América.

Pensad, por un momento que los pensamientos más elevados y que las obras más portentosas han nacido en el silencio. El mismo génesis del hombre, en el silencio y en las sombras se gesta, en sus ansias de más luz.

¿Qué más imponente que el silencio de las montañas y de los abismos?

Si lo de occidente es bueno, ¿porqué también lo indígena no ha de serlo?

¿Es que los superiores se creen que realmente son superiores?

¿Quiénes son de cuerpo entero ante el ego universal?

Como no hay comparación posible, este mismo, pone en evidencia lo que realmente son.

Pero, los incomprendidos indígenas, aparentemente nada dicen y mucho representan al conservar la grandeza de la elocuencia del silencio, cuando nacen, viven y se incorporan de nuevo al sinfónico nirvana.

Mientras los occidentales cabalgan en los cuatro ginetes del apocalipsis, ellos, los incomprendidos, enseñan a los buenos observadores profundas filosofías.

Ellos no entienden de las pasiones, vicios, egoismos y jaurías de los occidentales, pero en su lenguaje sin palabras, sienten y ponen de manifiesto las videncias de la América nuestra. Ellos son los precursores de una raza nueva que se ha comenzado a fundir en el crisol del Nuevo Mundo. Ellos representan la imagen del enigma de ayer y el secreto de un porvenir que ya se atisba.

Si los más exquisitos poetas y escritores han dicho que sólo en las cimas pueden vivir los

« E L M I N E R O »

Diario de la tarde

Director: PEDRO LUIS CARRION

Editor y Administrador: Gerardo Patiño López

Cerro de Pasco—Perú

Fragmentos del libro tricentenario "Primera Crónica y Buen Gobierno" de don Felipe Guamán Poma de Ayala

El Décimo Inca, Topac Inca- Yupanqui, según el Autor.

Este Inca tenía su umachuco de color azul oscuro, su anaspacra y su chatil, su huallcan-

Cóndores y las Águilas del pensamiento.

Si los más avanzados filósofos, gobernantes, estadistas y llamadas razas superiores han proclamado y proclaman que la serenidad es la mejor guía; entonces, debemos reconocer que el estatismo del indio es el símbolo más genuino de nuestra América y es a la vez una lección para el mundo.

Yo soy el primero en descubrirme y proclamarlo en toda su más honda tragedia, potencialidad, cristalizaciones y grandezas incomprendidas.

Occidente, siempre con genuflexiones de fuerza y poder, pugna por incorporar mediante la violencia o la razón convenciera a todos los que considera inferiores ó que no siguen el ritmo de un complicado mecanismo que finaliza en las prácticas del aniquilamiento del hombre por las bombas aéreas, el fuego líquido, los gases venenosos y los delirios guerreros.

El triunfo de occidente es sangre, miserias, vicios, epidemias, incendios, matanzas y transformaciones por la violencia.

¿Ese es occidente?

Comparad ahora a los indígenas a quienes se les critica su estatismo.

El triunfo de las razas indígenas de América, no es de sangre ni de violencias; sino

ca y manta azul, su camiseta tejida de tocapo y 4 ataderos en las sandalías de sus pies. Muy gentil hombre, alto de cuerpo, gran sabio y muy da-

que el mismo está encerrado en el más elevado análisis y comprensión de la realidad de su sublime y ocultista estatismo que como un reflejo de lo más alto de las montañas hace una profunda interrogación y exclamación al porvenir de la América nuestra, y fustiga el atrevimiento del occidente.

Todo se conmueve y retorna a la quietud.

Ya ellos se conmovieron y por eso viven en el estatismo incomprendido.

Han perdido, algo tan grande como la América, sin saberla encontrar hasta ahora.

Es el estado máximo de quienes cien veces han desfilado los caminos de la gloria y ya conociéndolos vuelven a reconocerlos.

Que palabras, que fantasías, que civilizaciones o promesas de los occidentales podrán ser superiores a su estatismo que reta el tiempo y el espacio.

Ni el dolor ni la alegría parecen vivir en el estatismo de los indígenas no obstante que si viven las más elevadas concepciones del dolor y de la alegría.

La esfinge es un reto a la curiosidad del occidente.

El estatismo de los indios Mexicanos, Peruanos y Bolivianos, es algo más que un reto; es el pasado, es el presente y es el porvenir de nuestra América.

do a fiestas y banquetes, amigo de honrar a las mujeres principales, grandísimo hombre de guerra y enemigo de los mentirosos, pues por una mentira los hacía matar. El comenzó a mandar que se aderezasen todos los caminos reales y puentes; puso correos (hatun chasqui chuco chasqui) y estableció mesones; mandó que hubiesen corregidores (tocuyricoc), alguaciles, (guacamayoc) consejo de este reino del Tahuantinsuyo camachic. Tuvo asesor (incapac rantin rimac) procurador (tunayanapac) secretario (ynrap quipocnin) y creó otros oficios. Hablaba cada año con todos los ídolos y por arte del demonio sabía lo que pasaba en Castilla y Roma, Jerusalem y Turquía. Mandó amojonar las chacaras de sembrío, pastos y montes de este reino. Redujo pueblos, honraba a los grandes señores, concedía muchas mercedes y daba limosnas. Mandó guardar las ordenanzas antiguas y dió otras nuevas referentes a las comunidades, haciéndose uso los quipos en todo el reino.

Además de lo conquistado por su padre, él conquistó la mitad de Huánuco-Allauca, Chinchaycocha, Tarma, toda la cordillera de Lima, Hunogaillas, Conchucos con un millón de indios y Cajatambo.

Fué casado con Mama Ocllo y murió en el Cusco a la edad de descientos años, tan viejo que solo estaba comiendo y durmiendo y así no sintió la muerte, habiendo gobernado cincuenta años.

El Capac Apo Huamanchagua, nieto de Yarovilca Alluce-Huánuco, fué abuelo de Capac Apo don Martin de Ayala, padre del autor de este libro, don Felipe Guamán Poma de Ayala.

El mencionado Inca tuvo por hijos legítimos a Apocamac-in-

ga uccon, Anquitopac·inga, Hui·
zatopa·inga Amaro, Otorongo
Achachi·inga, Tupa·huallpa, Ma·
ma Huaco, Cusichimbo, Ana·
huarque·Rahuaoclo y otros.

Tuvo también otros hijos e
hijas bastardos: auquiconas,
ñustaconas, entre éstas una hi·
ja menor llamada Curí Ocllo.

El reinado de los diez Incas,
incluyendo a Tupac Inca Yu·
panqui a quien sucedió Huai·
nacapac Inca, abraza un perio·
do de mil cuatrocientos diez a·
ños.

La Décima Coya Mama Ocllo

SEGÚN EL AUTOR

«Fué mujer muy hermosa y
asustadiza, de cuerpo redondo y
bajita, tenía el rostro pequeño y
era alegre de corazón, de genio
apasible, muy celosa de su mari·
do el Emperador; muy amiga
de su hogar y hacienda. Tenía
su lliclla de color amarillo en
el centro y los lados de oque,
su chumbisuyo y axso de cam·
po azul oscuro con vetas de lá·
ri. Esta señora tenía siempre por
camareras y doncellas a indias
viejas de ochenta años y por la·
cayos a hombres, también, vie·
jos. En su palacio no faltaban
mujeres llamadas mamaconas y
pachacas y todo su pasatiempo
era comer y conversar con ellas.
Fué casada con Topa Inca Yu·
panqui y tuvo por hijos a Hui·
so Topa Inga Yupanqui, Mama
Ocllo, Mama Huaco Curí Ocllo
y Anarguaque, muriendo donce·
llas éstas 3, Amaru Inga, Oto·
rongo Achachi Inga, Tunpa
Gualpa Inga. De estos 8 el me·
nor de todos fué elevado a la
dignidad de Rey con el nombre
de Guaina Capac Inga y tuvo
muchos otros hijos bastardos, an·
quiconas y ñustas.

El esposo de Mama Ocllo de·
jó ordenanzas para el buen go·
bierno del Imperio y murió de
puro viejo; dicen que tuvo 150
hijos bastardos.

Esta Coya fué mujer muy ri·
ca y tenía muchas vajillas y
murió en el Cusco a la edad de
115 años, dejando su hacienda
para que se repartieran entre
viejos y viejas pobres.»

Genealogía de don

FELIPE GUAMAN POMA DE AYALA

La generación y casta de la
primera gente que desde anti·
quisimo, trajo Dios a este reyno
de los indios gentiles, que des·
cendió de Adán y Eva, de Noé
en cuyo tiempo fué el diluvio,
fué la de los HUARI HUIRA·
COCHA RUNA de quienes des·
cienden los HUARI RUNA YA·
ROVILCA. (Yarovilca significa
«el muy mucho más alto reñor
de todas las naciones».) De Hua·
ri Huiracocha descendió pues la
casta de los Huari Runa Yaro·
vilca; de ésta, la de los PURON
RUNA YAROVILCA, i de éstos
descendieron los AUCA RUNA
YAROVILCA.

El Ynga Yarovilca fué Rey
legítimo, que descendió de Adán
y Noé; estableció sus dominios
en ALLAUCA GUANOCO, que tuvo
por capital la ciudad de GUANO·
CO EL VIEJO, donde edificaron sus
casas TOPA YNGA CON YAROVILCA,
siendo Capac Apo el YAROVIL·
CA PACARIMOC (o sea el «proge·
nitor de los Yarovilcas); le su·
cedieron: RUNTO POMA HUIRACO·
CHA, los CARHUA POMA HUARI·
RACOCCHA RUNA, Yntiguaman Hui·
racochá, Yllapa Poma Huarihui·
racochá, Huari Ticze Huiracochá;
Condor Huari, Nina Huari, Cuisi
Poma Huari, Ticze Huiracochá
Ynga.

De los Huari Runa y Huari
Huiracochá Runá hasta los Pu·
roa Runa, descendieron los re·
yes y señores Auca Runa: Ca·
pac Apo Tingo Poma, Nina
Raurac Poma, Cuyllor Poma,
Curí Poma, Raqui Huaman
Quincho Poma, Cori Poma
Condor Chagua, Poma Vilca
Llacsá Poma, Ancas Poma, Auqui
Poma Atoc Guaman, Zinche Po·
ma, Ato Poma, Macho Poma, Cas·
tilla Poma, Poma Chahua, Gua·
yac Poma, Rupay Capcha Huaman
Guayanay Poma, los mellizos Hui·
za Curaca y Guaman Huiza,
Sulca Huaman, Huaman Cha·

gua, Ancau Apo Condor, Apo
Nina Quiro, Apo Pichiu, Ylla
Poma, Apo Pachacuti, Condor
Chagua. Estos fueron reyes y
emperadores sobre los demás
reyes; cada uno fué señor absolu·
to en todo su reino de los in·
dios antiguos de su nación; aun·
que había otros muchos reyes
de cada fortaleza; pero tenía éste
la más alta corona antes que
hubiera Ynga; y después, fué
temido del Ynga, y así fué como
virrey o segunda persona del
Ynga.

De esta generación y casta de
reyes, fué Capac Apo Yarovilca,
que hizo las paces con el Ynga
y fué amigo del dicho Topa
Ynga Yupanqui. Capac Apo
Yarovilca fué casado con Mama
Poma Hualca; le sucedieron: Ca·
pac Apo Huamanchagua, Capac
Apo Huaman Lliuyac, Capac Apo
Guayac Poma, Capac Apo Car·
hua Poma, Capac Apo Lliuyac
Poma. Estos dichos grandes se·
ñores duraron desde el tiempo
de Topa Ynga Yupanqui y Guai·
na Capac, hasta el tiempo de
Tupa Cusi Gualpa Guascar Yn·
ga y de su hermano bastardo
Atagualpa Ynga, y hasta la
destrucción de los capitanes Chal·
cochima y Quisquis. Y vino la
conquista....

De los descendientes de éstos,
fué Capac Apo don Martín
Guaman Mallqui de Ayala
Yarovilca, (Virrey) o segunda
persona del Ynga; fué príncipe
cristianísimo, que empleó su vida
en servicio de Dios y su Mage·
stad; murió de 150 años y dejó
como sus hijos legítimos a Don
Felipe Guaman Poma de Ayala,
Don Melchor de Ayala, Don
Francisco de Ayala y Don Mar·
tin de Ayala, que descendían de
los antes mencionados, siguiendo
los YNCA PIRUNA, HUIRA·
COCHA CRISTIANO PIRUNA,
que también proseguirán en el
servicio de Dios.

Homenaje de Ambo al Dr. Vito Cútulo

En los días conmemorativos de nuestra emancipación política, el pueblo de Ambo ha rendido justo y fervoroso homenaje de gratitud y aplauso al doctor Vito Cútulo por los importantes servicios que le viene prestando desde hace un tercio de siglo en diversas actividades cívicas, especialmente en el mejoramiento urbano: construcción de edificios públicos, dotación de agua potable, instalación de alumbrado eléctrico, arreglo de la plaza principal y calles, encausamiento del río Huallaga para defender a la población por el lado Este, y singularmente por su heroica actuación en las angustiosas horas que vivió la ciudad ambina durante la inundación de 1907, inundación que asoló con girones hermosos del lado Norte pero que no ocasionó una sola desgracia personal debido a la arriesgada tarea de salvamento realizada por el doctor Cútulo y otros vecinos de Ambo que trabajaron desveladamente hasta que el peligro cesó.

El laborismo ambino ofreció el 28 de Julio último un chocolate en la Casa del Pueblo al doctor Cútulo, durante cuya democrática manifestación se hizo la colocación de su retrato ampliado en el salón de actos del Municipio Provincial. Ofreció el agasajo de los laboristas ambinos el señor Ruperto Cuculiza, interpretando magistralmente los sentimientos del pueblo para su benefactor y amigo. El doctor Cútulo en frases plenas de emoción y sinceridad dijo su agradecimiento y su promesa de seguir trabajando por el bienestar de Ambo, invocando en todo momento la unión de todos los elementos que constituyen la población ambina. Las palabras de los señores Cuculiza y Cútulo fueron estruendosamente aplaudidas; así como las de los manifestantes que brindaron por el ilustre agasajado.

El 31 del ya indicado mes se sirvió en la huerta "Las Delicias" un suntuoso banquete en honor del doctor Cútulo. Hizo el ofrecimiento el alcalde de la ciudad, señor Antonio Ingunza,

Personalidades

Fortunato Carranza Sánchez

Se halla en su ciudad nativa, Ambo, el doctor Fortunato Carranza Sánchez, distinguido hombre de ciencia, presidente de la Sociedad Química del Perú y Catedrático de Química en la Universidad Mayor de San Marcos, que ha tenido descollante actuación en el primer Congreso Nacional de Química, realizado en Lima los días 18 al 23 del mes de Julio último.

La personalidad científica del doctor Carranza es bastante conocida dentro y fuera del Perú, constituyendo una auténtica gloria para el país y singularmente para el privilegiado pueblo que tuvo la honra de verlo nacer: Ambo.

Las frases siguientes, bellas y expresivas, que el Dr. Fortunato Carranza pronunciara en uno de los memorables actos del Primer Congreso Nacional de Química, son el exponente de su profundo amor al estudio que ilumina la idea y dá acierto en la acción, por la ciencia, la humanidad y la patria:

"A las sociedades culturales, científicas, literarias o artísticas les incumbe el contribuir a rectificar rumbos colectivos contagiando ideas, sugiriendo

en términos que trasuntaban cálidamente los cordiales sentimientos que la obra benéfica del doctor Cútulo había despertado en el alma de toda la colectividad ambina, sin ditingo alguno. El verbo inspirado, justo y emocionante del señor Ingunza fué premiado con prolongados aplausos. El doctor Cútulo expresó emocionado su gratitud, reiterando su propósito de seguir dedicando sus energías y entusiasmos al bien colectivo de Ambo, siendo muy aplaudido y aclamado. Terminado el banquete los asistentes firmaron un artístico pergamino que le entregaron como recuerdo cariñoso de la fiesta ofrecida en agradecimiento de sus desvelos por el progreso y engrandecimiento de esta ciudad.

En el transcurso del banquete se pronunciaron brindis afectuosos por la salud del doctor Cútulo, mereciendo los oradores calurosos aplausos.

y ensayando cuanto esfuerzo de renovación tienda a animar el ambiente espiritual. Aquí nos hemos reunido hombres que ambicionamos cumplir impostergables deberes, comprensivos de que el empleo de la vida en los menesteres de la cultura es un bien inmarcesible. Sostenemos como un ideal el que se llene la actividad nacional, no solamente con jornadas materiales, sino también con las propias del espíritu que busca por doquiera la verdad. En las acciones individuales valoramos la obra madura que es la tentación de los espíritus evolucionados, y así aplaudimos esas consagraciones abnegadas y escrupulosas, aplaudimos sin reservas a esas conciencias exigentes que buscan alcanzar la perfección por implacable necesidad espiritual"..... "Porque los enigmas de la vida son insondables, porque son infinitas sus proyecciones, los químicos sujetamos el pensamiento buscando el conocimiento de los fenómenos y sus leyes, que es lo que constituye la ciencia. Es así que la ciencia, el arte la virtud, el trabajo o algún otro noble fin social, consiguen hacer escapar de nuestras almas el martirio de la duda o del tedio que hacen peregrinas y casi inútiles estas horas breves de la vida. Por eso aconsejaba el inmortal Pasteur a los jóvenes Vivid en la paz serena de los laboratorios y de las bibliotecas. Y por eso Taine se quejaba de la tristeza del mundo moderno y civilizado, en que todos sufren, y en que las obras intelectuales de los hombres no buscan ni lo bello ni lo verdadero, que esas obras solo mueven nuestras pasiones y nos egitan lejos de calmarnos y embellecer nuestro pensamiento. Nunca como ahora influencias de criterio económico adquirieron una hegemonía más intensa. De ahí que tal criterio, en su exclusivismo, es atentatorio del espíritu de depuración y apagador del entusiasmo que prende en las almas cuando las ilumina la meditación religiosa, la tarea artística, la investigación científica o cuando, simplemente, las guía un fin benéfico desinteresado. Resulta que lo que precisamente debiera ser vehículo para alcanzar estos bienes, es poco menos que un obstáculo. Las muchedumbres están vencidas por la inhabilidad de los directores de Hollywood, cuya mentali-

dad apenas concibe para el cine una moral enana. Ocorre otro tanto con la música, la prensa y el libro que frecuentemente, conforman sus ambiciones a la vulgaridad de su destino de lucro"

"TIERRA" dedica al esclarecido ciudadano ambino, doctor Fortunato Carranza su ferviente homenaje de la más alta estima intelectual y hace votos muy sinceros por que nuevos y luminosos éxitos coronen su destacada labor profesional y patriótica.

Pedro Eduardo Villar Córdova

Breves horas de estada en Ambo ha tenido el conocido arqueólogo, doctor Pedro Eduardo Villar Córdova, autor del libro «Las Culturas Pre—hispanicas del Departamento de Lima», C tédrico de la Facultad de Teología de la Universidad Mayor de San Marcos, Profesor de Religión del Instituto Pedagógico Nacional, Capellán de la Aviación Peruana, Miembro de la Sociedad Geográfica y del Instituto Histórico Nacional.

La obra del doctor Villar Córdova sobre arqueología del departamento de Lima ha tenido resonancia en los centros de investigación del pasado americano, por que «mediante el estudio metódico de la vasta literatura histórica, geográfica y arqueológica del Perú, contiene muy valiosos datos sobre la localización de los principales monumentos arqueológicos; una descripción somera e interesante de ellos; apreciaciones acerca de su estilo y edad aproximada; e importantes leyendas, mitos y tradiciones del saber popular indiano», «obra que será valiosa fuente de consulta para los que se interesan por el estudio de la Historia Patria», como dice su eminente prologuista, doctor Julio C. Tello.

«Tierra» tributa su palabra de simpatía cordialísima al ilustre viajero y anhela que a su paso por la región serrana del centro del Perú haya recogido impresiones sobre el pretérito incaico y colonial de Junín y Huánuco.

Gabriela Mistral

Desde hace algunas semanas es huésped ilustre de Lima la recia poetisa chilena, Gabriela Mistral, la mujer insigne que «está fuera de lo regional, de lo ocasional, de lo personal, por que aún su dolor personal adquiere una entonación de dolor universal», como afirma, con toda exactitud, Rafael Coronel en el juicio estético que publica en «La Semana Internacional» de Valparaíso (Chile).

«TIERRA», que ha honrado

sus columnas con el magnifico poema «Echa la Simiente» de Gabriela Mistral, le rinde hoy fervoroso homenaje de simpatía y admiración por la intensa labor cultural que desarrolla en América y Europa, imponiendo la vida del espíritu sobre el afán materialista que enloquece a la humanidad.

Pará regalo de nuestros lectores, exornamos esta página con este hermoso verso de la mas grande poetisa de América:

DESVELADA



Como soy reina y fui mendiga, ahora vivo en puro temblor de que me dejes, y te pregunto, pálida, a cada hora:

«¿Estás conmigo aún? ¡Ay! no te alejes!»

Quisiera hacer las marchas sonriendo y confiando ahora que has venido; pero hasta en el dormir estoy temiendo y pregunto entre sueños: «¿No te has ido?»

C A N J E S :

“Cumbre”

Pedro J. Serrano y Manuel M. Espinoza P., espíritus inquietos de idealismo, corazones jóvenes pleróticos de entusiasmos generosos y huanuqueños de aséndero fervor por todo lo que representa superación de su noble y legendario solar nativo, han constituido empresa para editar “Cumbre”, semanario interesante que cuenta con talleres propios. Las páginas de “Cumbre” revelan el valer intelectual y la independencia de sus directores, quienes con saludable optimismo enfocan y sugieren la solución no solo de problemas locales de la capital del Departamento de Huánuco, sino de todas sus provincias, suscitando preocupaciones y estímulos por el progreso regional.

“Tierra” saluda cordialmente a “Cumbre” y le desea fecunda y larga vida.

“Revista de Filosofía y Derecho”

En la Capital Arqueológica de América, Cuzco, ha aparecido, recientemente, una importante “Revista de Filosofía y Derecho”, dirigida por Edmundo Guevara V. Firmó los concienzudos estudios, que registra esta revista, conocidos intelectuales

Defunción

A la avanzada edad de 80 años ha fallecido la señora Virginia Cibra viuda de Valdez, madre política de los señores Víctor Inami y Manuel Taboada; y madre de las señoras Zelmira de Inami y Vicenta de Taboada, y del señor Manuel I. Milla.

Dadas las arraigadas vinculaciones que tuvo la extinta en el seno de la sociedad ambina, su sepelio constituyó la manifestación de un duelo colectivo.

«TIERRA» presenta a los deudos de la que fué señora Virginia Cibra de Valdez su más sincera condolencia.

cuzqueños, que están dedicados a las altas disciplinas del espíritu, donde “no caben apasionamiento ni menos sectarismos parcializados”, “por que llevan a pensar un poco más lejos del estómago y del interés inmediato”.

Al acusar recibo del primer número de la gran publicación de Edmundo Guevara V., le enviamos nuestra cordial felicitación y establecemos el canje de “Tierra”.

“El Sendero Iluminado”

Ambrosio W. Casquero, delicado poeta cerreño, acaba de poner en circulación su primer libro de poema rotulado “El Sendero Iluminado”, esmeradamente impreso en los talleres de la imprenta Kípus, de Cerro de Pasco. En 66 páginas, que tiene el libro inicial de Casquero, están hermosos versos trasuntando bellos motivos captados en la puna, cordillera, sierra y costa del Perú, por el temperamento lírico y emotivo del cantor cerropasqueño, cuya vida periodística llega ya a un cuarto de siglo estrechamente vinculada a todas las publicaciones que en este lapso han visto la luz pública en la tierra cimera de Huaricapcha y Carrión.

El valor poético del libro primigenio de Casquero señálese puesto de honor en la república de las letras.

“Tierra” felicita efusivamente al autor de “Sendero Iluminado” y le agradece su generoso envío”.

“La Defensa”

Este importante vocero huanuqueño que saturado de espiritualidad y energía vela por los vitales intereses regionales, ha ofrecido, con motivo de las fiestas patrias últimas, una edición extraordinaria nutrida de grabados y de selecto material de lectura.

Por este esfuerzo editorial, que prestigia al periodismo provinciano, felicitamos efusivamente a nuestro distinguido compañero y amigo, señor J. Manuel Jáuregui Cornejo, Director de “La Defensa”, felicitación que la hacemos exten-

siva a sus dignos colaboradores intelectuales y manuales.

“El Minero”

En homenaje al 117 aniversario de nuestra vida republicana, el decano de la prensa cerreña “El Minero”, creció una magnífica edición especial como exponente de valor intelectual, artístico y tipográfico.

Vayan a los inolvidables colegas y amigos, señores Pedro Luis Carrión y Gerardo Patiño López, nuestro fraternal aplauso por su edificante labor periodística.

Consejo a los Maestros

1.—Sea Ud. el primero en llegar a la escuela y el último en retirarse de ella.

2.—Antes de comenzar sus tareas diarias, formule el programa que desarrollará en clase de modo que cuando sus alumnos lleguen a la escuela ya tenga Ud. formado su plan.

3.—No exija a sus alumnos lecciones de memoria. Haga que las lean cuantas veces sea necesario hasta que puedan explicarlas de modo correcto y con sus propias palabras; procediendo de previo, al recibirlas a explicárselas Ud mismo para mayor comprensión y facilidad.

4.—Evite toda palabra hiriente dirigida a sus alumnos, pues la misión del maestro es corregir sin lesionar.

5.—Acostumbre a sus alumnos a preguntar lo que no comprendan y a manifestar con sus propias palabras lo que sepan, esforzándose Ud. en todo

Hector J. Romero D.

Escribano de Estado
AMBO

Mario Villar Córdova

Notario Público
AMBO

caso por averiguar si han comprendido a fondo lo que explican.

6.—Evite toda rutina en la contestación de los niños a las preguntas hechas, para que conocido el objeto o el hecho, la contestación salga del alumno en la forma que pueda darla.

7.—No conviene, al preguntar, que el maestro siga el orden de los asientos que ocupan los niños, pues es necesario, para tener vivo el cuidado y la atención de ellos, que todos y cada uno esperen la pregunta del maestro.

8.—Téngase cuidado de explicarse cada palabra de significa-

do desconocido q' usen el maestro o el libro, pues comprender el significado de las palabras y distinguir las cualidades de unos y otros objetos, vale más que las definiciones de memoria.

9.—Debe el maestro vigilar en los recreos, no para impedir que los niños se diviertan, sino para contribuir a sus juegos, para enseñarles el compañerismo y la legalidad en ellos y para dirigir sus ejercicios.

10.—Procúrese que los niños al leer, recitar, dar lecciones, usen el mismo tono en la voz como acostumbran hablar, y para cerciorarse el maestro, hágale preguntas oportunas y distintas

al asunto de que se trata, haciéndoles notar la diferencia si la hubiere, a fin de corregirles.

11.—Destiérrese la costumbre de apuntar al niño la primera palabra de la contestación que ha de dar, pues si esta costumbre estimula la memoria, perjudica el raciocinio y excluye el esfuerzo propio que es el que de veras aprovecha el alumno.

12.—Para que en realidad haya escuela es, aún más necesario que el local, la disciplina.

ANIBAL MARTINEZ.

(De "Magisterio", Nicaragua.)

Fábrica de Aguas Gaseosas "El Carmen"

De José Rosenthal

Ambo - Perú

Esta instalación moderna, con aguas naturales de comprobada pureza químico bacteriológica, cuenta con maquinarias completas que aseguran permanentemente la mejor calidad del producto, puesto a prueba durante los años de su consumo en diversas localidades y por la opinión técnica de médicos y farmacéuticos que la recomiendan a sus clientes.

El Ministerio de Salud Pública, Trabajo y Previsión Social, de Sección de Salubridad, mandó que se practicara el examen cualitativo de las aguas gasificadas y jarabeadas elaboradas por la Fábrica «El Carmen», y el reconocimiento químico, por el químico jefe de la sección Ing^o F. Kohn. Con el resultado totalmente satisfactorio del análisis, y llenados los demás requisitos de ley, el Gobierno dictó la Resolución de fecha 11 de diciembre de 1936, de conformidad con el inciso B) del art. 9o. del Reglamento para la Concesión y Explotación de las Aguas Minerales Naturales y la Fabricación de Aguas Potables Gasificadas.

El inciso 9o. clasifica las aguas gasificadas, jarabeadas, en las clases primera, segunda y tercera, (signadas con las letras A), B) y C). La clase A) comprende «las potables esterilizadas que emplean procedimientos óptimos, con instalación de maquinaria y las condiciones higiénicas del local». La clase B) comprende las AGUAS POTABLES, cuya elaboración, maquinaria y local reúnen las condiciones expresadas en el inciso anterior. La clase C) se refiere también a aguas potables, cuya elaboración y demás se consideran aceptables, pero que no reúnen las condiciones superiores señaladas en las dos anteriores clases.

Las Aguas Gaseosas de la Fábrica «El Carmen», han venido a satisfacer una necesidad pública, para los consumidores de Huánuco y otros lugares donde no existe esta clase de instalaciones autorizadas por el Ministerio de Salud Pública.